EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 31.1.2008
KOM(2008) 41 slutlig

2008/0017 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

1) BAKGRUND

- **Motiv och syfte**

Efter EG-domstolens domar i de s.k. Open Skies-målen bemyndigade rådet den 5 juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga avtal med ett gemenskapsavtal[1] (det ”övergripande mandatet”). Syftet med dessa avtal är att ge alla gemenskapens lufttrafikföretag icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan gemenskapen och tredjeländer samt att bringa bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

- **Allmän bakgrund**

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstaterna och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer, genom bilagorna till sådana avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

De traditionella klausulerna i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal om utseende av lufttrafikföretag strider mot gemenskapsrätten. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot EG-lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Det finns ytterligare aspekter, som t.ex. beskattning av flygbränsle, priser som lufttrafikföretag från tredjeländer har infört på linjer inom gemenskapen, eller obligatoriska kommersiella avtal där det krävs en ändring eller komplettering av gällande bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och tredjeländer för att dessa ska bli förenliga med gemenskapens lagstiftning.

- **Gällande bestämmelser**

Bestämmelserna i avtalet ersätter eller kompletterar gällande bestämmelser i sju bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Nepal.

- **Förenlighet med Europeiska unionens politik och mål på andra områden**

Avtalet kommer att tjäna ett av de grundläggande målen med EU:s externa luftfartspolitik genom att bringa gällande bilaterala luftfartsavtal i överensstämmelse

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

med gemenskapsrätten.

2) SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSANALYS

- **Samråd med berörda parter**

Metoder, målsektorer och deltagarnas allmänna profil

Medlemsstaterna rådfrågades under förhandlingens gång.

Sammanfattning av svaren och av hur de har beaktats

Medlemsstaternas synpunkter har beaktats.

3) RÄTTSLIGA ASPEKTER

- **Sammanfattning av den föreslagna åtgärden**

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till det ”övergripande mandatet” har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Nepal som ersätter vissa bestämmelser i gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Nepal. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utseende av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla gemenskapens lufttrafikföretag kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 i avtalet behandlar två typer av klausuler som rör gemenskapens behörighet. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som har harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2. Genom artikel 5 (Priser) löses konflikterna mellan de befintliga bilaterala luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen. Genom artikel 6 bringas bestämmelser i bilaterala avtal som är klart konkurrensbegränsande (obligatoriska kommersiella avtal mellan lufttrafikföretag) i överensstämmelse med EU:s konkurrenslagstiftning.

- **Rättslig grund**

Artiklarna 80.2 och 300.2 i EG-fördraget.

- **Subsidiaritetsprincipen**

Förslaget grundar sig helt på det ”övergripande mandat” som beviljats av rådet med beaktande av de aspekter som omfattas av gemenskapsrätten samt bilaterala luftfartsavtal.

- **Proportionalitetsprincipen**

Bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal kommer enligt detta förslag att ändras eller kompletteras endast om det är nödvändigt för att de ska vara förenliga med gemenskapsrätten.

- **Val av regleringsform**

Avtalet mellan gemenskapen och Nepal är det mest effektiva instrumentet för att bringa alla gällande bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Nepal i överensstämmelse med gemenskapsrätten.

4) BUDGETKONSEKVENSER

Förslaget påverkar inte gemenskapens budget.

5) ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

- **Förenklingar**

Förslaget innebär att lagstiftningen förenklas.

Relevanta bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstaterna och Nepal kommer att ersättas eller kompletteras av bestämmelserna i ett enda gemenskapsavtal.

- **Närmare redogörelse för förslaget**

I enlighet med standardförfarandet för undertecknande och ingående av internationella avtal uppmanas rådet att godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning samt ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter och att utse de personer som ska ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Nepal om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Det avtal som kommissionen har förhandlat fram bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter, med förbehåll för att detta kan komma att ingås vid en senare tidpunkt.

2. Till dess att avtalet träder i kraft ska det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.2 i avtalet.

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

Utfärdat i Bryssel den [...]

På rådets vägnar
Ordförande
[…]

2008/0017 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag[3],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Nepals regering om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […]5.

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 9.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den [...]

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Nepals regering

om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan,

OCH NEPALS REGERING,

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen har exklusiv behörighet i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt gemenskapsrätten har EG-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flyglinjer mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

SOM INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal som står i strid med gemenskapsrätten måste ändras så att de blir förenliga med denna, för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för lufttrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nepal och för att kontinuiteten i denna lufttrafik ska kunna upprätthållas,

SOM INSER att de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal bör vara i överensstämmelse med Nepals lagstiftning och gemenskapsrätten och skapa en sund rättslig grund som garanterar kontinuitet och utveckling i lufttrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Nepal,

SOM KONSTATERAR att det inte finns något skäl till att detta avtal skulle påverka de bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan Europeiska gemenskapens medlemsstater och Nepal som inte är oförenliga med gemenskapsrätten,

SOM KONSTATERAR att lufttrafikföretag enligt gemenskapsrätten i princip inte har rätt att ingå avtal som kan påverka handeln mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som har som syfte eller effekt att hindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen,

SOM ERKÄNNER att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Nepal kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i till exempel följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga; eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden; eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på flyglinjerna i fråga,

SOM KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, inom ramen för det här avtalet, ändra totalvolymen för lufttrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och Nepal, påverka balansen mellan lufttrafikföretag från gemenskapen och lufttrafikföretag från Nepal eller förändra de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal avses med medlemsstat en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

3. Hänvisningar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

ARTIKEL 2

Utseende, godkännande och återkallande

1. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som Nepal beviljat för det företaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. Bestämmelserna i punkterna 3 och 4 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller Nepals utseende av lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som den berörda medlemsstaten beviljat för det företaget, samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

3. När ett sådant utseende meddelas, och när ett lufttrafikföretag som har utsetts lämnar in en ansökan i den form och på det sätt som föreskrivs för godkännanden och tillstånd, ska varje part, med förbehåll för punkterna 4 och 5, utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning

(a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) att lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, och

ii) den medlemsstat som utfärdar driftstillstånd (Air Operator Certificate, AOC) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, och att relevant luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

iii) lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av medlemsstater eller medborgare i medlemsstater eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 eller av medborgare i sådana andra stater.

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal:

i) att lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet i Nepal, och

ii) att Nepal utövar tillsyn över lufttrafikföretaget,

4. Varje part får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden eller tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av den andra parten, om

a) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat:

i) lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har någon giltig operativ licens från en medlemsstat i enlighet med gemenskapsrätten, eller

ii) den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd (Air Operator Certificate, AOC) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om relevant luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii) lufttrafikföretaget inte ägs direkt eller genom majoritetsägande och inte i praktiken kontrolleras av någon medlemsstat eller medborgare i någon medlemsstat eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga 3 eller av medborgare i någon sådan annan stat, eller

b) när det gäller lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal:

i) lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet i Nepal, eller

ii) Nepal inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget, eller

iii) lufttrafikföretaget ägs genom majoritetsägande i eller står under tillsyn av ett tredjeland som inte i praktiken godtar att EG-lufttrafikföretag som är etablerade i gemenskapen utses.

5. När Nepal fattar beslut enligt den här punkten ska Nepal inte diskriminera lufttrafikföretag från gemenskapen på grundval av nationalitet.

ARTIKEL 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag för vilket tillsynen utövas och upprätthålls av en annan medlemsstat, ska den nepalesiska regeringens rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och den nepalesiska regeringen tillämpas på samma sätt när det gäller den andra medlemsstatens antagande, tillämpning och upprätthållande av säkerhetsnormerna och när det gäller tillståndet för lufttrafikföretagets trafik.

ARTIKEL 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av Nepal och som går i trafik mellan en ort i den medlemsstaten och en annan ort i samma medlemsstat eller i en annan medlemsstat.

ARTIKEL 5

Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av Nepals regering enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, ska vara förenliga med EG-rätten.

ARTIKEL 6

Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 1 innebära i) främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnade ageranden som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen, eller ii) förstärkning av effekterna av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden; eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.

2. Bestämmelser som ingår i avtal enligt bilaga 1 och som inte är förenliga med punkt 1 får inte tillämpas.

ARTIKEL 7

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

ARTIKEL 8

Översyn och ändring

Parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra detta avtal.

ARTIKEL 9

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet ska träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande avslutats.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Nepals regering som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte preliminärt tillämpas förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet ska tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

ARTIKEL 10

Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdad i [….] i två exemplar den […] […] […] på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och nepali.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR NEPALS REGERING:

BILAGA 1

Förteckning över avtal som avses i artikel 1 i detta avtal

a) Luftfartsavtal mellan Nepals regering och medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen som har slutits, undertecknats eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas:

– Avtal mellan **Österrikes federala regering och Hans Majestäts regering i Nepal** om civil luftfart, undertecknat i Kathmandu den 29 oktober 1997, i bilaga 2 kallat *Nepal–Österrikeavtalet*.

– Avtal mellan **Storhertigdömet Luxemburgs regering och Hans Majestäts regering i Nepal** om luftfart, utfärdat i Luxemburg den 18 juni 1999, i bilaga 2 kallat *Nepal-Luxemburgavtalet*.

– Avtal mellan **Konungariket Nederländerna och Hans Majestäts regering i Nepa**l om luftfart, utfärdat på Schiphol Airport den 10 juni 1998, i bilaga 2 kallat *Nepal-Nederländernaavtalet*.

– Avtal mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Hans Majestäts regering i Nepal** om luftfart, utfärdat i London den 3 mars 1994, i bilaga 2 kallat *Nepal-Förenade kungariketavtalet*.

b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Nepals regering och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas preliminärt.

– Luftfartsavtal mellan **Hans Majestäts regering i Nepal och Republiken Frankrikes regering**, paraferat i Kathmandu den 7 juli 1998, i bilaga 2 kallat *Nepal–Frankrikeavtalet*.

– Avtal mellan **Förbundsrepublikens Tysklands regering och Hans Majestäts regering i Nepal** om luftfart, paraferat och bifogat bilaga 3 till protokollet utfärdat i Bonn den 26 juli 2000, i bilaga 2 kallat *Nepal–Tysklandavtalet*.

– Avtal mellan **Hans Majestäts regering i Nepal och Republiken Italiens regering om luftfart**, paraferat i Kathmandu 8 maj 1992, i bilaga 2 kallat *Nepal–Italienavtalet*.

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som avses i artiklarna 2–6 i detta avtal

a) Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat:

– Artikel 4 i Nepal–Österrikeavtalet.

– Artikel 4 i Nepal-Frankrikeavtalet.

– Artikel 4 i Nepal–Italienavtalet.

– Artikel 3 i Nepal-Luxemburgavtalet.

– Artikel 5 i Nepal-Nederländernaavtalet.

– Artikel 4 i Nepal–Förenade kungariketavtalet.

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 4 i Nepal–Österrikeavtalet.

– Artikel 5 i Nepal-Frankrikeavtalet.

– Artikel 4 i Nepal–Tysklandavtalet.

– Artikel 5 i Nepal–Italienavtalet.

– Artikel 4 i Nepal-Luxemburgavtalet.

– Artikel 6 i Nepal-Nederländernaavtalet.

– Artikel 5 i Nepal–Förenade kungariketavtalet.

c) Säkerhet:

– Artikel 8 i Nepal–Österrikeavtalet.

– Artikel 9 i Nepal-Frankrikeavtalet.

– Artikel 14 i Nepal–Tysklandavtalet.

– Artikel 10 i Nepal–Italienavtalet.

– Artikel 6 i Nepal-Luxemburgavtalet.

– Artikel 10 i Nepal-Nederländernaavtalet.

d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 9 i Nepal–Österrikeavtalet.

– Artikel 12 i Nepal-Frankrikeavtalet.

– Artikel 7 i Nepal–Tysklandavtalet.

– Artikel 6 i Nepal–Italienavtalet.

– Artikel 8 i Nepal–Luxemburgavtalet.

– Artikel 13 i Nepal–Nederländernaavtalet.

– Artikel 8 i Nepal–Förenade kungariketavtalet.

e) Flygtransportpriser inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 12 i Nepal–Österrikeavtalet.

– Artikel 14 i Nepal-Frankrikeavtalet.

– Artikel 8 i Nepal–Italienavtalet.

– Artikel 10 i Nepal–Luxemburgavtalet.

– Artikel 8 i Nepal–Nederländernaavtalet.

– Artikel 7 i Nepal–Förenade kungariketavtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i detta avtal

a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet)

b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet)

c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet)

d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet).